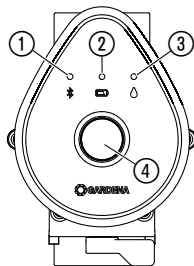
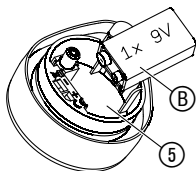
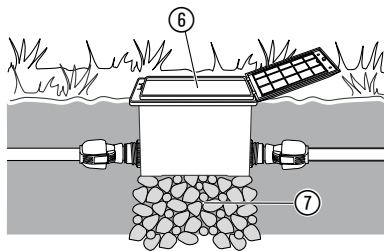
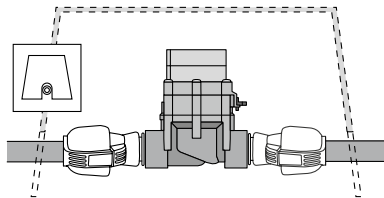
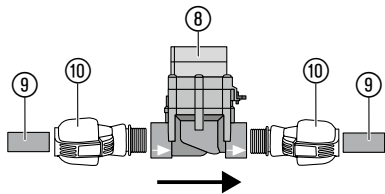


N.º ref. 1285

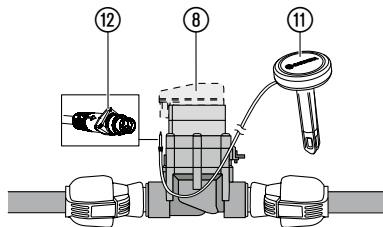
PT Manual de instruções
Eletroválvula 9 V Bluetooth®

F1**I1****I2****I3****I4**

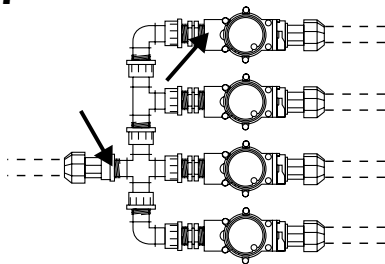
I5



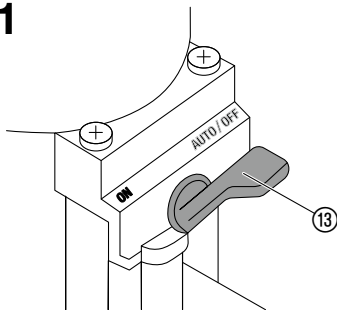
I6



I7



O1



Eletroválvula 9 V Bluetooth® GARDENA

1. SEGURANÇA	4
2. FUNCIONAMENTO.	6
3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO	6
4. FUNCIONAMENTO.	8
5. MANUTENÇÃO	9
6. ARMAZENAMENTO	9
7. RESOLUÇÃO DE AVARIAS.	11
8. DADOS TÉCNICOS	12
9. ACESSÓRIOS	13
10. ASSISTÊNCIA/GARANTIA.	13

Tradução do manual de instruções original.



Por motivos de segurança, este produto não deve ser utilizado por crianças e jovens com idade inferior a 16 anos, nem por pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções de utilização. As pessoas com reduzidas capacidades físicas ou mentais só

podem utilizar o produto, se forem supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brincam com o produto. Nunca utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

Utilização prevista:

A **Eletroválvula GARDENA** destina-se exclusivamente a ser aplicada no exterior para o controlo totalmente automático de sistemas individuais de rega. Será vantajoso separar todo o sistema em secções individuais de rega no caso de diferentes necessidades de água para áreas de plantas individuais ou, no caso de água insuficiente, para a operação simultânea de todo o sistema. A eletroválvula é instalada, por exemplo, por baixo do sistema de rega (por ex. aspersor de embutir; sistema gota-a-gota).

A **eletroválvula Bluetooth® n.º ref. 1285** juntamente com a **aplicação Bluetooth®** faz parte de um sistema de rega.

1. SEGURANÇA

IMPORTANTE!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para consulta futura.

Pilha:

Por motivos de segurança apenas deve ser usada uma pilha alcalina de manganês (alcalina) de 9 V do tipo IEC 6LR61!

**ATENÇÃO!**

Não devem ser usadas baterias, caso contrário o tempo de funcionamento de 1 ano deixará de ser garantido!

Para impedir uma falha do controlador de rega devido a pilha fraca durante uma ausência prolongada, a pilha deve ser trocada quando o símbolo da pilha acender a amarelo.

Verifique as pilhas regularmente quanto a danos.

Não utilize pilhas danificadas.

Mantenha as crianças afastadas de pilhas danificadas.

Colocação em funcionamento:**Entupimento da eletroválvula:**

→ **No caso de água suja, ligar a montante do sistema um filtro central GARDENA n.º ref. 1510.**

Pressão da água do sistema de rega:

Como o funcionamento do sistema de rega depende da respetiva pressão da água, deve certificar-se de que os tempos de rega das secções individuais de rega não são excedidos, ou de que as secções previstas de rega têm pressão e quantidade de água suficientes. Observe as indicações de planeamento presentes no folheto GARDENA "Rega automática".

**ATENÇÃO!**

Se a unidade de comando for removida com a válvula aberta, esta permanece aberta até a unidade de comando ser novamente encaixada.

**PERIGO! Paragem cardíaca!**

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

**PERIGO! Risco de asfixia!**

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

2. FUNCIONAMENTO

Eletroválvula:

A **eletroválvula 9 V Bluetooth® GARDENA** é configurada pela **aplicação GARDENA Bluetooth®** e consiste numa válvula e numa unidade de comando.

A eletroválvula assume automaticamente a rega de acordo com o programa criado, podendo ser usada mesmo durante as férias.

Elementos de comando/indicadores [fig. F1]:

① **LED Connection:**

A piscar em azul durante 3 min.: Ao ligar
Aceso em azul durante 10 seg.: Ligado corretamente

② **LED indicador da pilha:**

Aceso a verde: capacidade até 1 ano
Aceso a amarelo: capacidade mín. 4 semanas
Vermelho a piscar: capacidade máx. 4 semanas
Aceso a vermelho: pilha gasta, a válvula deixa de abrir. Uma válvula aberta é fechada em segurança.

O indicador da pilha é repostado quando a pilha é trocada.

③ **LED rega ativa:**

Aceso em verde durante 10 segundos.

④ **Tecla Man.:**

Ao premir a **tecla man.** ativa a pergunta sobre o estado e o estado da pilha é exibido durante 10 seg. Ao ser premida uma segunda vez ativa a rega manual.

3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Operação através da aplicação GARDENA Bluetooth®:

Com a **aplicação GARDENA Bluetooth®** de acesso gratuito consegue controlar a **eletroválvula Bluetooth® GARDENA** a qualquer momento. Pode ser descarregada na Apple App Store ou na Google Play Store.

Definições da eletroválvula:

- De acordo com o horário na aplicação Bluetooth®: Início, duração, dias de rega
- Conforme necessário na aplicação Bluetooth®: Início e fim
- Conforme necessário na eletroválvula: Início e fim

Inserir a pilha [fig. I1]:

A pilha não está incluída no material fornecido.

O tempo de funcionamento é de aprox. 1 ano. O tempo de funcionamento pode variar em função da temperatura exterior e da frequência de transferências.

1. Retire a unidade de comando da válvula.
2. Insira a pilha ⑧ no compartimento das pilhas ⑤.
(Respeite a polaridade +/-)
O LED Connection pisca.
3. Pressione novamente a unidade de comando para dentro da válvula.

Instalar o suporte da válvula [fig. I2/I3/I4]:

Quando a eletroválvula é instalada por baixo do solo, deve ser incorporada num suporte da válvula firme e resistente aos passos ⑥ (caixa da válvula/compartimento da válvula). Por ex. **GARDENA n.º ref. 1254/1255/1290/1292.**

1. Crie um plano de instalação. Consulte mais informações no folheto GARDENA "Rega automática".
2. Na instalação no subsolo: construa uma base do suporte da válvula ⑥ para a drenagem com um fundo de gravilha ⑦.
3. Monte o canto superior do suporte da válvula rente ao solo do relvado.
Assim, evita-se danos durante o corte da relva.

A montagem das eletroválvulas nas caixas de válvulas GARDENA V1 e V3 pode ser consultada no respetivo manual de instruções.

Montagem da eletroválvula sem caixa de válvulas [fig. I5]:**ATENÇÃO! Sentido do fluxo!**

→ Quando montar a eletroválvula ⑧ preste atenção ao sentido do fluxo (setas) para se certificar de que funciona corretamente.

1. Vede as uniões roscadas com a fita de vedação **PTFE GARDENA PTFE Art. 7219.**
- Ligar tubos centrais GARDENA ⑨ (2700/2701/2718) ou de outros fabricantes:**
2. Enrosque o **conector GARDENA ⑩ n.º ref. 2763** na eletroválvula ⑧.
3. Ligue os **tubos centrais GARDENA ⑨** ou de outros fabricantes (25 mm).

Ligar o sensor de humidade no solo (opcional) [fig. I6]:

Além do comando temporizado existe ainda a opção de integração da humidade do solo.

Se o solo tiver humidade suficiente, a rega é interrompida ou ignorada.

1. Coloque o sensor de humidade no solo ⑪ na zona de rega.
2. Encaixe a ficha ⑫ na ligação do sensor da unidade de comando ⑧.

Instalação convencional [fig. 17]:

Se utilizar os artigos n.º ref. **2750/2751/2752/2753/2755** é necessário vedar com fita isoladora os pontos identificados com a seta (**p. ex. n.º ref. 7219**).

4. FUNCIONAMENTO

Ajustar o comando de válvulas [fig. O1]:

Comando totalmente automático:

Rega temporizada com a **aplicação GARDENA Bluetooth®**.

Uma válvula aberta automaticamente pode ser fechada manualmente com a **tecla Man.** na válvula ou na aplicação.

→ Coloque a alavanca de seleção ⑬ em **AUTO/OFF**.

Comando manual:

Permanente pelo fluxo de água independente do controlo de tempo.

→ Coloque a alavanca de seleção ⑬ em **ON**.

Restaurar estado de fábrica [fig. F1/I1]:

A unidade de comando 9 V Bluetooth® é reposta no estado de fábrica.

1. Retire a pilha ⑧.
2. Mantenha a **tecla Man.** ④ premida e insira a pilha no compartimento das pilhas ⑧ ⑤.
(Respeite a polaridade +/-.)
3. Mantenha a **tecla Man.** ④ premida durante mais 10 segundos
Após aprox. 10 segundos o estado de fábrica é restabelecido e o LED Connection pisca.

5. MANUTENÇÃO

Limpar a eletroválvula:



PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

→ Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).

→ Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.

→ Limpe a eletroválvula com um pano húmido e macio.

6. ARMAZENAMENTO

Colocação fora de serviço:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

A eletroválvula é adequada para o exterior e parcialmente resistente à geada. Consegue uma proteção completa contra a geada desmontando as válvulas antes da queda de geada. Em alternativa, pode esvaziar o sistema de tubagens antes e depois da eletroválvula.

1. Remova a pilha para a conservar (consulte 3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO).
2. Guarde a eletroválvula num local seco, fechado e protegido da geada.

Esvaziar o sistema de tubagens:

Esvaziar o sistema de tubagens ANTES da válvula:

1. Feche a torneira da água e solte a mangueira de ligação entre a torneira e a **caixa de ligação GARDENA n.º ref. 2722/2795**.
Pode haver fluxo de ar neste processo.
2. Em caso de ligação direta do sistema de rega à rede doméstica, interrompa a alimentação de água e abra a torneira de drenagem na tubagem de água doméstica.
3. Coloque a alavanca de seleção (13) de todas as válvulas na posição **ON**.
4. Ao utilizar a caixa de válvulas V3 GARDENA abra a tampa de drenagem integrada.

Esvaziar o sistema de tubagens DEPOIS da válvula:

Condição: a válvula de drenagem tem de se encontrar mais baixa ou à mesma altura da eletroválvula.

- Instale a **válvula de drenagem GARDENA n.º ref. 2760** logo após a válvula.
O sistema é esvaziado automaticamente pela válvula de drenagem GARDENA.

**ATENÇÃO!**

Se não existir nenhuma das condições, a válvula correspondente terá de ser desmontada e guardada num local protegido da geada.

Eliminação:

(conforme a Diretiva 2012/19/UE)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

IMPORTANTE!

- Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

Eliminação da pilha:

A pilha apenas pode ser eliminada no estado descarregado.

IMPORTANTE!

- Elimine a pilha no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

7. RESOLUÇÃO DE AVARIAS

Em caso de avarias, encontrará as FAQ (perguntas frequentes e respostas) neste endereço:

www.gardena.com/de/bluetooth/faq

Problema	Causa possível	Resolução
Nenhuma indicação LED	Pilha está mal colocada.	→ Respeitar a polaridade (+/-).
	A pilha está totalmente gasta.	→ Insira uma nova pilha.
A eletroválvula não abre, nenhum fluxo de água	A alimentação de água está interrompida.	→ Abra a alimentação de água.
	A unidade de comando não está conectada corretamente à eletroválvula.	→ Conecte corretamente a unidade de comando à eletroválvula.
A eletroválvula não fecha, fluxo de água permanente	A eletroválvula está montada no sentido contrário do fluxo.	→ Vire a eletroválvula (respeite o sentido do fluxo).
	A alavanca de seleção ⑨ está na posição ON .	→ Coloque a alavanca de seleção ⑨ em AUTO/OFF .



NOTA: se existirem outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

8. DADOS TÉCNICOS

<i>Eletroválvula Bluetooth®</i>	Unidade	Valor (n.º ref. 1285)
Tensão	V (DC)	9
<i>SRD interno (antenas de rádio de curta distância)</i>		
Banda de frequência	GHz	2,402 – 2,480
Potência de transmissão máxima	mW	10
Alcance sem fios em campo aberto (aprox.)	m	5
Pressão mín./máx. de funcionamento	bar	0,5 / 12
Fluído do processo		Água doce limpa
Temperatura máx. do líquido	°C	40
Pilha a utilizar		1 x alcalina de manganês (alcalina) de 9 V de tipo IEC 6LR61
Tempo de funcionamento da pilha (aprox.)	a	1

Declaração de conformidade UE

A GARDENA Manufacturing GmbH declara, por este meio, que o tipo de equipamento de rádio (Art. 1285) cumpre a Diretiva 2014/53/UE.

O texto na íntegra da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço na Internet:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. ACESSÓRIOS

**GARDENA Sensor de humidade
no solo**

Para a rega em função da humidade no solo.

n.º ref. 1867

PT

10. ASSISTÊNCIA/GARANTIA

Assistência:

Entre em contacto através do endereço presente no verso.

Declaração de garantia:

A garantia do fabricante está disponível em:

www.gardena.com/warranty ou pelo

n.º de telefone +49 731 4903773

Esta garantia do fabricante limita-se ao fornecimento de peças sobressalentes e à reparação de acordo com as condições acima referidas. Outras reivindicações relativamente ao fabricante, como indemnização por danos, não são justificadas pela garantia do fabricante. Esta garantia do fabricante **não** afeta os direitos legais e contratuais de garantia prestados pelo comerciante/vendedor.

A garantia do fabricante está sujeita ao direito alemão.

Atribuição de marca nota de rodapé

A marca nominal e o logotipo Bluetooth® são marcas registradas propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização dessas marcas pela GARDENA realiza-se sob licença.

Outras marcas e nomes comerciais são propriedade dos seus respectivos proprietários.

Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um

parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 2466 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 212442560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beldashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland
Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaiei 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden
Husqvarna AB/GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tel : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1285-20.960.01/0221
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com